

## Matt. 24:45-51 mws

### V. 45

ἄρα

marker of an inference made on the basis of what precedes, frequently in questions which draw an inference from what precedes, but often simply to enliven the question, ‘who then’  
marker of result as an inference from what has preceded (frequently used in questions and in the result clause of conditional sentences), so, then, consequently, as a result

πιστὸς

pertaining to being worthy of belief or trust, trustworthy, faithful, dependable, inspiring, trust/faith, of human beings, cf. 25:21, 23  
pertaining to being trusted, faithful, trustworthy, dependable, reliable

δοῦλος

male slave as an entity in a socioeconomic context, slave, to a master  
one who is a slave in the sense of becoming the property of an owner, slave, bondservant

φρόνιμος

pertaining to understanding associated with insight and wisdom, sensible, thoughtful, prudent, wise  
pertaining to understanding resulting from insight and wisdom, wise, wisely, with understanding, with insight

κατέστησεν

AAI3sg

fr. καθίστημι

to assign someone a position of authority, appoint, put in charge, someone over something, cf. v. 47, 25:21, 23

to assign to someone a position of authority over others, to put in charge of, to appoint, to designate, ‘his master placed him in charge of his (other) servants

κύριος

one who is in charge by virtue of possession, owner, with a personal object, of slave  
one who owns and controls property, including especially servants and slaves, with important supplementary semantic components of high status and respect, owner, master, lord

ἐπὶ

marker of power, authority, control of or over someone or something, over  
marker of the object over which someone exercises a control or authority, over, with responsibility for

## οἰκετείας

complement of slave members of a household, household slaves, ‘put someone in charge of (the slaves in) his household’

the group of servants working in a particular household, the household servants, ‘whom the master has placed in charge of the household servants’

## δοῦναι

AAInf

fr. διδωμι

to give something out, give, bestow, grant

to give an object, usually implying value, to give, giving

## τροφὴν

nourishment, food, cf. 3:4, 6:25, 10:10

any kind of food or nourishment, food

## καιρῷ

a point of time or period of time, period, frequently with implication of being especially fit for something and without emphasis on precise chronology, a moment or period as especially appropriate, the right, proper, favorable time, ‘at the right time’, cf. Lk. 12:42

## V. 46

### μακάριος

pertaining to being especially favored, blessed, fortunate, happy, privileged, from a transcendent perspective, of humans privileged recipient of divine favor, as a predicate with a substantive, ‘blessed is the one who...’ cf. 5:3ff.

pertaining to being happy, with the implication of enjoying favorable circumstances, happy

### δοῦλος

see above

### ἐκεῖνος

pertaining to an entity mentioned or understood and viewed as relatively remote in the discourse setting, that person, that thing, that, to differentiate persons or things already named from others reference to an entity regarded as relatively absent in terms of the discourse setting, that, that one

### ἐλθῶν

AAPtcpMSN

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator’s perspective, come

to move toward or up to the reference point of the viewpoint character or event, to come, coming

κύριος  
see above

εύρησει                      FAI3sg                      fr. εύρισκω  
to come upon something either through purposeful search or accidentally, find, denoting the state of being or the action in which someone or something is or is involved, discover, cf. 20:6, 21:2 to learn something previously not known, frequently involving an element of surprise, to learn, to find out, to discover

οὕτως  
referring to what precedes, in this manner, thus, so  
with reference to that which precedes, so, thus, in this way

ποιοῦντα                      PAPtcpMSA                      fr. ποιεω  
to undertake of do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc. do deeds  
to do or perform (high generic for almost any type of activity), to do, to act, to carry out, to accomplish, to perform, doing, performance

## V. 47

ἀμὴν  
strong affirmation of what is stated, asseverative particle, truly, beginning a solemn declaration, I assure you that, I solemnly tell you  
strong affirmation of what is declared, truly, indeed, it is true that

λέγω                      PAI1sg                      fr. λεγω  
to express oneself orally or in written form, utter in words, say, tell, give expression to  
to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to speak

ὅτι  
marker of narrative or discourse content, direct or indirect, that, to indicate the content of what is said  
marker of discourse content, whether direct or indirect, that, the fact that

ἐπὶ  
see above

ὑπάρχουσιν                      PAPtcpNPD                      fr. ὑπαρχω  
to really be there, exist, be present, be at one's disposal, what belongs to someone, someone's property, possessions, means, cf. 19:21, 25:14  
that which constitutes someone's possession, possessions, property, 'he will place him over all his property'

καταστήσει                      FAI3sg                      fr. καθιστημι  
see above

## V. 48

ἐάν

marker of condition, with probability of activity expressed in the verb left open and thereby suited especially for generalized statements, if, used with subjunctive to denote what is expected to occur, under certain circumstances, from a given standpoint in the present, either general or specific

marker of condition, with the implication of reduced probability, if

εἶπη                                      AAS3sg                      fr. εἶπον  
to express a thought, opinion, or idea, say, tell  
to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to speak

κακὸς  
pertaining to being socially or morally reprehensible, bad, evil, of a person, 'the bad slave'  
pertaining to being bad, with the implication of harmful and damaging, bad, evil, harmful, harshly

δοῦλος  
see above

ἐκεῖνος  
see above

καρδία  
heart, as center and source of the whole inner life, with its thinking, feeling, and volition, of humans whether in their pre-Christian or Christian experience, of inner awareness, 'say to oneself, i.e. think, reflect, without saying anything aloud'  
the causative source of a person's psychological life in its various aspects, but with special emphasis upon thoughts, heart, inner self, mind

Χρονίζει                      PAI3sg                      fr. χρονίζω  
to extend a state or an activity beyond an expected time, delay, take a long time (in doing something)  
to extend a state or an event beyond an expected time, to be late, cf. 25:5

κύριος  
see above

## V. 49

ἄρξεται                      AMS3sg                      fr. ἄρχω  
to initiate an action, process, or state, begin, to denote what one begins to do  
to initiate an action, process, or state of being, to begin, to commence, beginning, cf. 4:17

τύπτειν                      PAInf                      fr. τυπτω  
to inflict a blow, strike, beat, wound  
to strike or hit an object, one or more times, to hit, to strike, to beat

συνδούλους  
one who, along with others, is in a relationship of total obedience to one master or owner, fellow-slave  
one who is a fellow slave alongside another slave, fellow slave, ‘that slave went out and met one of his fellow slaves’

ἔσθιη                      PAS3sg                      fr. ἐσθιω  
to take something in through the mouth, usually solids, but also liquids, eat, of carefree, even luxurious or dissipated living, cf. Lk. 12:19, 45, 1 Cor. 15:32  
to consume food, usually solids, but also liquids, to eat, to drink, to consume food, to use food

πίνη                      PAS3sg                      fr. πινω  
to take in a liquid internally, drink, ‘eat and drink with someone’  
to consume liquids, particularly water and wine, to drink, drinking

μετὰ  
marker of association in general sense denoting the company within which something takes place, with, to denote the company in which an activity or experience takes place  
marker of an associative relation, usually with the implication of being in the company of, with, in the company of, with, in the company of, together with

μεθυόντων                      PAPlcpMPG                      fr. μεθυω  
to drink to a point of intoxication, be drunk, 'those who are drunken'  
to become drunk on alcoholic beverages, to be drunk, drunkenness

## V. 50

ἥξει                                      FAI3sg                                      fr. ἥκω  
to be in a place as the result of movement to, have come, be present, of persons  
to move toward and to arrive at a point, to come to, to reach, to arrive

κύριος  
see above

δούλου  
see above

ἐκείνου  
see above

ἡμέρα  
civil or legal day, including the night, day, cf. v. 36, 37, 38, 42,  
an indefinite unit of time, but not particularly long, time, period

προσδοκᾷ                              PAI3sg                                      fr. προσδοκῶ  
to give thought to something that is viewed as lying in the future, wait for, look for, expect, the  
context indicates whether one does this in longing, in fear, or in a neutral state of mind  
to expect something to happen, whether good or bad, to expect, to anticipate, expectation, 'the  
master of that servant will come at a time when he (the servant) is not expecting him'

ὥρα  
an undefined period of time in a day, time of day, 'day and time of day, hour' cf. v. 36, 42, 44  
point of time consisting of occasion for particular event, time, occasion

γινώσκει                              PAI3sg                                      fr. γινώσκω  
to have come to the knowledge of, have come to know, know, 'at an hour unknown to him'  
to possess information about, to know, to know about, to have knowledge of, to be acquainted  
with, acquaintance

## V. 51

διχοτομήσει

FAI3sg

fr. διχοτομῶ

cut in two, of the dismemberment of a condemned person, in the light of the context of this passage, the figurative extension of meaning ‘punish with utmost severity’ has been suggested, but no exact linguistic parallels have been found to support either this rendering or the marginal reading ‘cut him off’

to cut an object into two parts, to cut in two, cf. Lk. 12:46

figurative extension of meaning of ‘to cut in two’ to punish with great severity, to punish severely, to punish, ‘the servant’s master will come on a day when he does not expect him...and will punish him severely’

μέρος

share, part, ‘assign someone a place among the dissemblers (hypocrites)’ cf. Lk. 12:46

a part in contrast with a whole, part, aspect, feature

μετά

see above

ὑποκριτῶν

actor, metaphorical, actor, in the sense pretender, dissembler

one who pretends to be other than he really is, hypocrite, pretender, one who acts hypocritically

θήσει

FAI3sg

fr. τιθῆμι

to cause to undergo a change in experience/condition, make, consign

to put or place in a particular location, lay, put, effect something, arrange for something, ‘ordain by means of something that...’

to cause someone to experience, with the implication of subjecting a person to something, to make experience, to subject to

κλαυθμὸς

weeping, crying, cf. 8:12, 13:42, 50, 22:13, 25:30, Lk. 13:28

to weep or wail, with emphasis upon the noise accompanying the weeping, to weep, to wail, to lament, weeping, crying

βρυγμὸς

gnashing of teeth striking together, chattering or gnashing of the teeth, cf. 8:12, 13:42, 50, 22:13, 25:30, Lk. 13:28

the grinding or the gnashing of the teeth, whether involuntary as in the case of certain illnesses, or as an expression of an emotion such as anger or of pain and suffering, to grind the teeth, to gnash the teeth, gnashing of teeth

ὀδόντων

tooth, gnashing or grinding of teeth, only in connection with the tortures of hell, cf. 8:12, 13;42, 50, 22:13, 25:30, Lk. 13:28

tooth

the grinding or the gnashing of the teeth, whether involuntary as in the case of certain illnesses, or as an expression of an emotion such as anger or of pain and suffering, to grind the teeth, to gnash the teeth, gnashing of teeth